

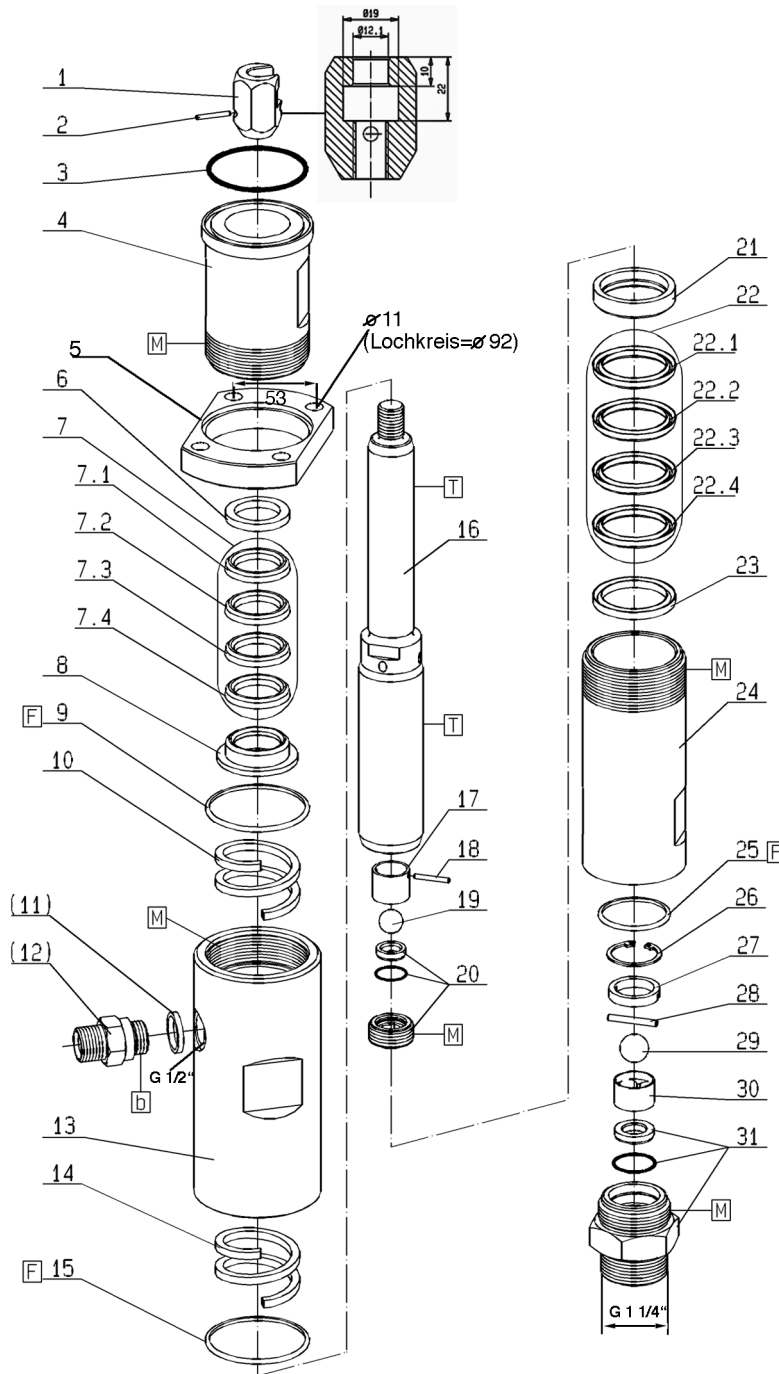


Bild:0643649E_4.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Materialpumpe
Material Pump
Section fluide

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0669598**

Serie • Serie • Série: **000**

Datum • Date • Date: **17.12.20**



97,2 / 75 -R-

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0643280	1		Kupplungsstück	coupling piece	pièce d'accouplement
2.	0647935	1	R	Spannhülse	tension	goupille
3.	0641493	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
4.	0652033	1		Hochdruckkopf	high pressure head	tête à haute pression
5.	0643621	1		Anzugring	connecting ring	bague de montage
6.	0643642	1		Sattelring	saddle ring	bague de retenue
7.	0654966	1	V, R	Manschettenatz Teflon schw. bestehend aus Pos. 7.1-7.4	packing ring set teflon black consisting of pos. 7.1-7.4	jeu de joints teflon noir consistant en pos. 7.1-7.4
7.1	0643634	1	V, R	Manschette Teflon schwarz	packing ring teflon black	joint en teflon noir
7.2	0643634	1	V, R	Manschette Teflon schwarz	packing ring teflon black	joint en teflon noir
7.3	0643634	1	V, R	Manschette Teflon schwarz	packing ring teflon black	joint en teflon noir
7.4	0643634	1	V, R	Manschette Teflon schwarz	packing ring teflon black	joint en teflon noir
8.	0643643	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
9.	0222003	1	D, R	Dichtring	seal ring	joint
10.	0643657	1		Druckfeder	spring	ressort
(11.)	0497894	1	D, R	Dichtung	seal	joint
(12.)	0648230	1		Doppelnippel optional erhältlich Rückschlagventil kpl.	male adaptor optionally available non-return valve,cpl.,	raccord double mâle disponible optionalement soupape de non-retour,cpl.
	0063835					
13.	0652032	1		Federgehäuse	spring housing	logement de ressort
14.	0643657	1		Druckfeder	spring	ressort
15.	0222003	1	D, R	Dichtring	seal ring	joint
16.	0643619	1	V	Doppelkolben	dual piston	piston double
17.	0639466	1		Kugelführung	ball guide	guidage de bille
18.	0647587	1	V, R	Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrical
19.	0410217	1	V, R	Kugel	ball	bille
20.	0646643	1	V	Ventilgehäuse kpl. -KV-	valve housing cpl.	corps de vanne cpl.
21.	0643644	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
22.	0654967	1	V, R	Manschettenatz Teflon schw. bestehend aus Pos. 22.1-22.4	packing ring set teflon black consisting of pos. 22.1-22.4	jeu de joints teflon noir consistant en pos. 22.1-22.4
22.1	0643636	1	V, R	Manschette Teflon schwarz	packing ring teflon black	joint en teflon noir
22.2	0643636	1	V, R	Manschette Teflon schwarz	packing ring teflon black	joint en teflon noir
22.3	0643636	1	V, R	Manschette Teflon schwarz	packing ring teflon black	joint en teflon noir
22.4	0643636	1	V, R	Manschette Teflon schwarz	packing ring teflon black	joint en teflon noir
23.	0643645	1		Sattelring	saddle ring	bague de retenue
24.	0652031	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
25.	0218162	1	D, R	Dichtring	seal ring	joint
26.	0641146	1		Sicherungsring	retaining ring	circlip
27.	0641069	1		Hülse	sleeve	douille
28.	0641129	1	V, R	Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrical

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production:

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

© copyright 2008 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG

WIWA LLC - USA, Kanada, Lateinamerika

107 N.Main St. • P.O.Box 398,Alger,OH 45812
 Tel:+1-419-757-0141 • Fax:+1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com

Materialpumpe
Material Pump
Section fluide

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0669598**

Serie • Serie • Série: **000**

Datum • Date • Date: **17.12.20**



97,2 / 75 -R-

Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pièces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
29.	0410225	1	V, R	Kugel	ball	bille
30.	0605743	1		Kugelführung	ball guide	guidage de bille
31.	0646616	1	V	Ventilgehäuse kpl. -BV-	valve housing cpl.	corps de vanne cpl.
	0643652		R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
	0653921			Reparaturatz	repair kit	kit de réparation
				als Sonderausführung erhältlich:	optionally available:	disponible optionalement:
				Manschetten oben	packing ring upper	joints supérieures
	0654966		V	Manschettensatz Teflon bestehend aus:	packing ring set teflon consisting of:	jeu de joints teflon consistant en:
	0643634	4		Manschette Teflon,schwarz	packing ring teflon,black	joint en teflon,noir
	0655359		V	Manschettensatz SDM bestehend aus:	packing ring set SDM consisting of:	jeu de joints SDM consistant en:
	0655030	4	V	Manschette Teflon,schwarz	packing ring teflon,black	joint en teflon,noir
				Manschetten unten	packing ring lower	joints inférieures
	0654967		V	Manschettensatz Teflon bestehend aus:	packing ring set consisting of:	jeu de joints consistant en:
	0643636	4	V	Manschette Teflon,schwarz	packing ring teflon,black	joint en teflon,noir
	0655360		V	Manschettensatz SDM bestehend aus:	packing ring set SDM consisting of:	joint en SDM consistant en :
	0655031	4	V	Manschette Teflon,schwarz	packing ring teflon,black	joint en teflon,noir
	0653921			Reparaturatz Teflon	repair kit teflon	kit de réparation teflon
	0655358			Reparaturatz SDM	repair kit SDM	kit de réparation SDM

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparaturatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

³R_G = Teile des Reparaturatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

³R_K = Teile des Reparaturatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production:

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG

Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany

Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50

E-mail: info@wiwa.de

Internet: www.wiwa.de

© copyright 2008 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG

WIWA LLC - USA, Kanada, Lateinamerika

107 N.Main St. • P.O.Box 398,Alger,OH 45812

Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •

Toll Free: +1-855-757-0141

E-mail: sales@wiwa.com

Internet: www.wiwausa.com

Materialpumpe
Material Pump
Section fluide

97,2 / 75 -R-

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0669598**

Serie • Serie • Série: **000**

Datum • Date • Date: **17.12.20**



Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
[g]	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohr dichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/ 0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
[F]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[T]	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isocyanate / pour l'application de l'isocyanate	0163333 0640651
[M]	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000233
[MS]	Montagespray (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly spray (for version R or RS) / aérosol d'as- semblage (de version R et RS)	0000118

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production:

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

© copyright 2008 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG

WIWA LLC - USA, Kanada, Lateinamerika

107 N.Main St. • P.O.Box 398,Alger,OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com